



The Regional Workshop on building national identifiers for establishments, in cooperation with the Global Legal Entity Identifier Foundation

17<sup>th</sup> April 2019

Muscat – The Sultanate of Oman

ورشة العمل الإقليمية حول بناء الأرقام الوطنية للمنشآت، بالتعاون مع المؤسسة العالمية للرموز التعريفية للكيانات القانونية

17 إبريل 2019م

مسقط – سلطنة عمان

This workshop is one of the main deliverables of the Statistical Business Register Project Work Program in 2019.

The main objective is to support the Regional Working Group on the Statistical Business Register in developing national business registers from administrative sources.

تعتبر هذه الورشة من أهم أنشطة برنامج العمل لمشروع سجل الأعمال الإحصائي في العام 2019م. وقد صُممت لدعم الفريق الإقليمي لسجل الأعمال الإحصائي في تطوير سجلات أعمال وطنية من المصادر الإدارية.

## 1. المقدمة

في دول مجلس التعاون تقوم أكثر من جهة بدور المنظم لقطاع الأعمال ولإنشاء مؤسسات وكيانات جديدة مثل: وزارة التجارة والصناعة، التعليم، الصحة، هيئة تنظيم الاتصالات، العدل، الشؤون الاجتماعية، وزارة المالية، وغيرها. وتقوم كل جهة بتحديد رقم تعريف للكيانات الجديدة وفقاً لأنظمة وإجراءات العمل الخاصة بها. تقوم أجهزة الإحصاء الوطنية (NSOs) بجمع بيانات المؤسسات من جهات مختلفة ومتعددة ولها أرقام تعريفية مختلفة. وتحتاج إلى إنشاء رقم تعريف إحصائي وطني لتربط جميع هذه المؤسسات في قاعدة بيانات موحدة. سيساعد استخدام رقم التعريف الوطني للمؤسسات في ربط وتكامل البيانات، وهذا سيساعد الدول الأعضاء على تطوير سجل أعمال إحصائي مناسب (SBR). وقد تمت التوصية في الاجتماع الأخير للفريق الإقليمي لسجل الأعمال بعقد هذه الورشة لمساعدة أجهزة الإحصائية الوطنية على تعيين رقم تعريف مميز لجميع قطاعات المؤسسات (الحكومة، المنظمات المالية وغير المالية، المنظمات غير الحكومية (NGOs)، وغيرها). ينفذ المركز الإحصائي الخليجي هذه الورشة بالتعاون مع المؤسسة العالمية للرموز التعريفية للكيانات القانونية، ويتم التركيز على كيفية إنشاء وتطوير المعرف الإحصائي الوطني للمؤسسات في الدول الأعضاء.

## 1. Themes

The workshop will address three key areas:

Theme 1: Global Legal Entity Identifier Foundation scope of work.

Theme 2: Importance of National Statistics Identifier for Enterprises.

Theme 3: How to build National Statistics Identifier.

## 2. Objectives

The workshop aims to:

1. Increase awareness of the importance of building a National Statistical Identifier for establishments, in order to establish the statistical business register (SBR) in the country;
2. Define the methodology and mechanism for building national identification numbers for establishments;
3. Enhance the technical capabilities of the staff of the National Statistical Offices and

## 2. المحاور

سوف تتطرق الورشة إلى ثلاثة محاور أساسية:  
**المحور الأول:** التعريف بالمؤسسة العالمية للرموز التعريفية للكيانات القانونية ونطاق عملها.

**المحور الثاني:** أهمية وجود رقم تعريف وطني للمؤسسات.

**المحور الثالث:** كيفية بناء رقم تعريف وطني للمؤسسات.

## 3. الأهداف

تهدف ورشة العمل إلى:

1. التعرف على أهمية وفوائد إنشاء رقم تعريف للمؤسسات في عملية تطوير وبناء سجل الأعمال الإحصائي.
2. التعريف بمنهجية وآلية بناء الأرقام التعريفية الوطنية للمؤسسات.
3. تعزيز القدرات الفنية لموظفي الأجهزة الإحصائية الوطنية والجهات المصدرة المنتجة لإحصاءات قطاع الأعمال (Business Sector) في

the entities responsible for the the business sector data in how to use and benefit from the national identification numbers of establishments.

#### 4. Expected Results

Participants will be able to identify and define how to build IDs in different areas, as well as familiarity and understanding of how to build national IDs for enterprises in the national economy.

#### 5. Organisation

GCC STAT organized this workshop in corporation with Global Legal Entity Identifier Foundation in Geneva. The workshop will be a mixture of lecture, Power point presentations and group discussions. The main language of the workshop will be English with Arabic interpretation.

كيفية استخدام الأرقام التعريفية الوطنية للمؤسسات والاستفادة منها.

#### 4.المخرجات المتوقعة

سيتمكن المشاركون من معرفة وتحديد كيفية بناء الأرقام التعريفية في الجهات المختلفة، بالإضافة إلى دراية وإلمام وفهم في كيفية بناء الأرقام التعريفية الوطنية وخاصة فيما يتعلق بالمؤسسات.

#### 5.التنظيم

يقوم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية بتنظيم الورشة، بالتنسيق مع المؤسسة العالمية للرموز التعريفية الكيانات القانونية. وستشمل آلية العمل والتدريب في هذه الورشة العروض المرئية والمحاضرات، والتطبيقات العملية، والمناقشات الجماعية. اللغة الانجليزية هي اللغة الرئيسية لورشة العمل، مع توفر ترجمة فورية للغة العربية.

## 6. Preparations

Participants should understand the process of building identification numbers in their entities.

## 6. التحضير والاستعداد

على المشاركين في الورشة الاطلاع على كيفية بناء الأرقام التعريفية في الجهات التي يعملون بها.

## 7. Participants

The workshop targets staff of the entities responsible for regulating establishments (Ministry of Commerce, Industry, Education, Health, Justice and Social Insurance), as well as staff of the national statistical offices who are working on enterprise statistics and the business register.

## 7. المشاركون

الفئة المستهدفة في ورشة العمل هم الموظفون العاملون في الجهات المنظمة للمنشآت في الدولة مثل وزارة التجارة والصناعة والتربية والصحة والعدل والتأمينات الاجتماعية، وكذلك موظفو مراكز الاحصاء الوطنية العاملون في مجال إحصاءات المؤسسات وسجل الأعمال.

## 8. المتحدثون

- الفاضل / ريكو دن  
خبير المؤسسة العالمية للرموز التعريفية الكيانات  
القانونية - موبيل: +31 651 404191 - البريد  
الالكتروني: [ricco.dun@gleif.org](mailto:ricco.dun@gleif.org)
- الفاضلة / الهام صالح  
خبير الدعم الفني - موبيل: +96896383424  
البريد الالكتروني: [esalah@gccstat.org](mailto:esalah@gccstat.org)

## 9. Contact Information

For further technical information on the workshop, please contact

- ✓ Mrs. Elham Saleh – Technical Support Expert - GCC STAT.
- Phone: +96896383424
- E-mail: [esalah@gccstat.org](mailto:esalah@gccstat.org)

For further Logistical and administrative information on the workshop (hotels, transportation, ..), please contact:

- ✓ Ms. Yusra Alsari – GCC STAT.
- Phone: +96824346408
- E-mail: [yalsari@gccstat.org](mailto:yalsari@gccstat.org)

## 9. معلومات التواصل

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بمواضيع الورشة الفنية يرجى التواصل مع:  
✓ الأستاذة/ إلهام محمد صالح – المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

- الهاتف: +96896383424

- البريد الإلكتروني: [esalah@gccstat.org](mailto:esalah@gccstat.org)

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بالأمر الإدارية (حجوزات الفنادق والنقل، ...) يرجى التواصل مع الفاضلة/ يسرا الساري- المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية على العنوان التالي: .

- الهاتف: +968 24346408

- البريد الإلكتروني: [yalsari@gccstat.org](mailto:yalsari@gccstat.org)

## 10. Workshop Agenda

- 1) Opening and introduction of participants
- 2) Background on the Legal Entity Identifier (LEI) – 90 minutes
  - What is the LEI?
  - Overview of ISO 17442 standard
  - Description of Level 1 and Level 2 reference data
  - How to access LEI data
  - What is the Global LEI System?
  - History of the LEI and Global LEI System
  - Introduction of the Global LEI Foundation (GLEIF), the LEI Regulatory Oversight Committee (ROC), and Local Operating Units (LOUs)
  - Services of the Global LEI Foundation
  - Accreditation of LEI Issuers
  - The LEI in GCC countries
  - Major regulatory initiatives involving the LEI
- 3) Introduction of the role of the National Statistical Offices and GCC-Stat in developing Statistical Business Registers

### **Lunch**

- 4) Registration of legal entities – GLEIF
  - Business registers
  - International cooperation of business registers
- 5) Cooperation with the LEI and Statistical Stakeholders
  - GLEIF cooperation with Eurostat
  - Roundtable discussion
    - o Cooperation with members of the GCC Statistical Business Registers Working Group
    - o How can GCC countries have one regional legal entity identifier?
- 6) Next steps for further cooperation
- 7) Closing.